

Aire Acondicionado

Manual del usuario

CLIMATIZADOR TIPO MULTI

- Leer atentamente las instrucciones de empleo antes de instalar y poner en funcionamiento la unidad
- Ponerse en contacto con el hombre de servicio autorizado para reparar o mantener este unidad.
- Ponerse en contacto con la especialista en instalación para instalar este unidad.
- Este electrodoméstico no debe ser usado por niños o personas incapacitadas sin super visión.
- No dejar a los niños que jueguen con este electrodoméstico.

ESPAÑOL

Antes de proceder a la instalación, esta unidad de aire acondicionado debe ser aprobada por la compañía suministradora de electricidad (Norma EN-60555-3).

Precauciones de Seguridad

Precauciones de Seguridad

Advertencia2
 Atención3

Instrucciones de utilización

Instrucciones de utilización

Sobre el control remoto del sistema ...4
 Sobre el mando a distancia5
 Cómo usar el botón de selección del modo de funcionamiento7
 Funciones adicionales12

Cuidados y mantenimiento

Cuidados y mantenimiento

Cuidados y mantenimiento15
 Cuando el acondicionador de aire no vaya a ser utilizado durante un largo período17
 Consejos para la utilización17

Resolución de Problemas

Resolución de Problemas

Antes de llamar al servicio técnico18

Precauciones de Seguridad

Siga las instrucciones siguientes para evitar sufrir accidentes o causarlos a otras personas y evitar dañar el equipo.

ADVERTENCIA

Este Símbolo indica la posibilidad de muerte o perjuicio serio.

ATENCIÓN

Este símbolo indica solamente la posibilidad de perjuicio o daño al equipo.

ADVERTENCIA

■ **No instale, desinstale y vuelva a instalar usted mismo.**

- Una instalación inadecuada puede provocar pérdidas de agua, descargas eléctricas o incendios. Por favor consulte con un distribuidor autorizado o con un especialista para las tareas de instalación. Por favor, tenga presente que las alteraciones debidas a una instalación incorrecta en quedan cubiertas por la garantía.
- La unidad debe instalarse en una zona de fácil acceso. Todo coste adicional que sea necesario para contratar un servicio de equipamiento especial correrá a cargo única y exclusivamente del cliente.

ADVERTENCIA

<p>No provoque desperfectos en el cableado.</p> <ul style="list-style-type: none"> Puede provocar una descarga eléctrica o incendio. Si el cable de suministro está dañado, debe ser substituído por un cable especial o equivalente, que suministre el fabricante o su agente representante. 	<p>No modifique el cableado ni el cableado de corriente.</p> <ul style="list-style-type: none"> Puede provocar una descarga eléctrica o incendio debido a la generación de calor. 	<p>No lo utilice con las manos húmedas.</p> <ul style="list-style-type: none"> Puede provocar una descarga eléctrica.
<p>No introduzca nada dentro del grupo.</p> <ul style="list-style-type: none"> Puesto que el ventilador gira a gran velocidad, puede provocar un accidente o causar desperfectos en la unidad. 	<p>No deje que la salida de aire sea recibida directamente en el cuerpo durante períodos prolongados.</p> <ul style="list-style-type: none"> Puede causarle trastornos de salud. 	
<p>Si se produce alguna anomalía (olor a quemado, ruidos, fuga de agua, etc.) o si el aire acondicionado no funciona correctamente, desenchufe el cable de alimentación.</p> <ul style="list-style-type: none"> Si la unidad sigue funcionando de modo anormal puede provocar un incendio, sufrir desperfectos, etc. En este caso, consulte con el distribuidor. 	<p>El cliente no debe efectuar reparaciones o modificaciones en las instalaciones.</p> <ul style="list-style-type: none"> Si estas operaciones se hacen de modo incorrecto, puede provocarse un incendio, descargas eléctricas, accidentes por desprendimiento de la unidad, fugas de agua, etc. Consulte con el vendedor. 	

ATENCIÓN

- Póngase en contacto con el personal del servicio técnico autorizado para reparaciones o mantenimiento de esta unidad.
- Póngase en contacto con el instalador para proceder a instalar esta unidad.
- Este electrodoméstico no deberá ser utilizado por niños ni por personas con sus capacidades mermadas sin supervisión.
- Asegúrese de que los niños no juegan con el aparato.

ATENCIÓN

Quando haya que retirar el filtro de aire, asegúrese de que la unidad está apagada.

- Puede sufrir una accidente.
- Debe estar desconectado de la corriente.

No limpie el aire acondicionado con agua.

- El agua puede entrar en la unidad y degradar el aislamiento. Puede provocar una descarga eléctrica.

No seque ropa en la salida de aire.

- Puede producirse una falta de oxígeno.

Quando deba limpiar la unidad, asegúrese de que el ventilador está parado.

- Puesto que el ventilador gira a gran velocidad durante el funcionamiento puede provocar una accidente.

No sitúe animales ni plantas directamente en la salida de aire.

- Puede ser perjudicial para el animal o la planta.

No seque ropa en la salida de aire.

- La unidad puede caerse y provocar un accidente.

No aplique las unidades en cocinas o dormitorios.

- Puede provocar un incendio o deformar la consola.

No sitúe una estufa, estufa de gas o una calefacción directamente en la salida de aire.

- Puede afectar a la combustión.

No seque ropa en la salida de aire.

- Puede caerse y sufrir un accidente.

No introduzca las manos cuando se está moviendo la unidad.

- Puede sufrir un accidente.

Si no va a utilizar el aire acondicionado durante un tiempo, asegúrese de que la unidad está apagada.

- Si no lo hace, puede atraer polvo y provocar un incendio.

No seque ropa en la salida de aire.

- Puede caerse y sufrir un accidente.

No lo utilice para usos especiales.

- No utilice este aire acondicionado para mantener equipos de precisión, comida, animales, plantas y objetos de arte. Puede causar alteraciones de calidad, etc.

No lo haga funcionar durante un período prolongado en situaciones especiales.

- En el modo de refrigeración, si se utiliza en una habitación con un alto índice de humedad (80%HR o más) durante mucho tiempo, el agua condensada en el aire acondicionado puede precipitarse y puede mojar y causar desperfectos en el mobiliario.

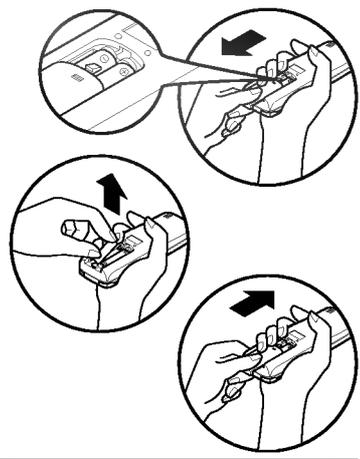
ESPAÑOL

Precauciones de Seguridad

Sobre el control remoto del sistema

Cómo introducir las pilas

- 1 Retire la cubierta de las pilas tirando de esta según la dirección de la flecha.
- 2 Introduzca las pilas nuevas asegurándose de que los polo (+) y (-) de las mismas se colocan correctamente.
- 3 Vuelva a colocar la cubierta y deslícela a su posición inicial.



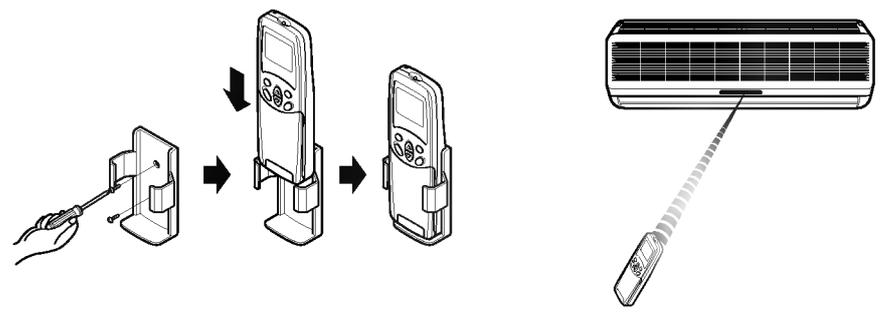
NOTAS:

- Utilice pilas 2AAA (1,5 voltios). No use pilas recargables.
- Retire las pilas del control remoto si el sistema no va ser utilizado durante un largo período de tiempo.

Instrucciones de utilización

Almacenamiento y consejos para el uso del control remoto

- El mando a distancia puede colocarse en la pared.
- Para poner en funcionamiento el aire acondicionado dirija el control remoto hacia el receptor de la señal.
- El control remoto pondrá en marcha el aire acondicionado a una distancia de hasta 7 m.



Cuidados y mantenimiento

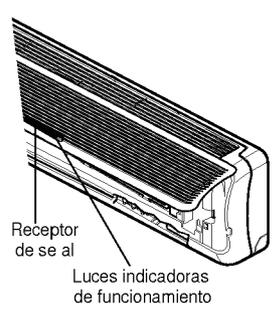
Resolución de Problemas

REMOTE CONTROL (CONTROL REMOTO):

Si no desea utilizar el funcionamiento en reinicio automático.

Luces de indicación de funcionamiento

- ⓘ Encendido/Apagado : Luces encendidas durante el funcionamiento del sistema.
- ★ Modo de dormir : Luces encendidas durante el funcionamiento del modo de dormir automático.
- 🕒 Temporizador : Luces encendidas durante el funcionamiento del temporizador.
- * Modo de descongelación : Luces encendidas durante el modo de descongelación o en funcionamiento con inicio en calor (sólo modelos de bomba de calor).
- OUT DOOR Exterior : FUNCIONAMIENTO DE LA UNIDAD EXTERIOR: Luces encendidas durante el funcionamiento de la unidad exterior (sólo modelos de enfriamiento)

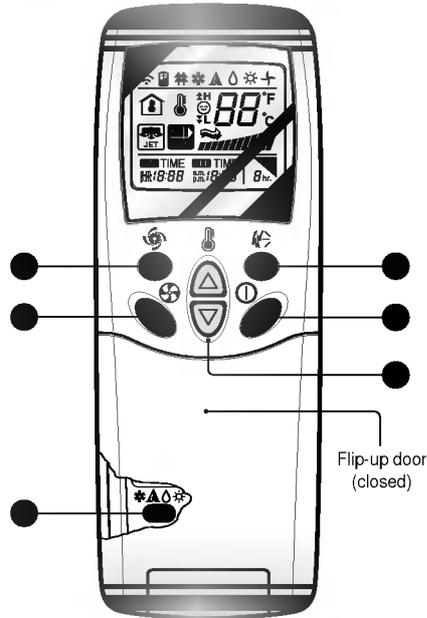


Sobre el mando a distancia

El mando a distancia transmite la señal al sistema.



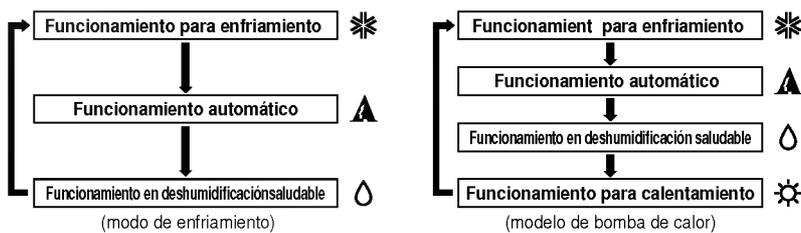
Funciones del mando a distancia - Tapa abierta

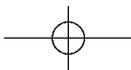


- 
BOTÓN DE ENCENDIDO/APAGADO
 El aparato se pone en marcha cuando se presiona este botón y se detiene cuando se vuelve a presionar el mismo botón.
- 
BOTÓN DE SELECCIÓN DEL MODO DE FUNCIONAMIENTO
 Utilícelo para seleccionar el modo de funcionamiento.
- 
BOTONES DE SELECCIÓN DE LA TEMPERATURA DE LA HABITACIÓN
 Se utilizan para seleccionar la temperatura de la habitación.
- 
SELECTOR DE LA VELOCIDAD DE VENTILADOR INTERIOR
 Se utiliza para seleccionar la velocidad del ventilador en cuatro fases - baja, media, alta o CAOS.
- 
FRÍO EN CHORRO
 Se utiliza para iniciar o detener el enfriamiento rápido. (El enfriamiento rápido funciona con velocidad de ventilador muy alta en el modo de enfriamiento.)
- 
BOTÓN OSCILANTE DE CAOS
 Se utiliza para iniciar y detener el movimiento de la rejilla y para fijar la dirección del flujo de aire arriba/abajo deseada.

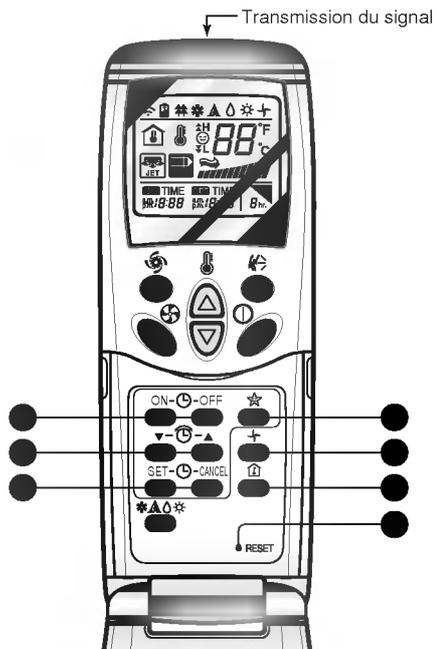
ESPAÑOL

Modos de funcionamiento





Funciones del mando a distancia - Tapa abierta



BOTONES DE ENCENDIDO/APAGADO DEL TEMPORIZADOR

Se utilizan para seleccionar el momento de inicio y finalización del funcionamiento.

BOTONES DE PROGRAMACIÓN DE LAS HORAS DE ARRANQUE/PARO

Se utiliza para ajustar la hora. (Ver página 12)

BOTONES DE SELECCIÓN/ANULACIÓN DE TEMPORIZADOR

Se utilizan para seleccionar el temporizador cuando se obtenga la hora deseada y para anular el funcionamiento del temporizador. (Ver página 12)

BOTÓN DE FUNCIONAMIENTO AUTOMÁTICO DEL MODO DE DORMIR

Se utiliza para seleccionar el funcionamiento en modo de dormir automático. (Ver página 12)

BOTÓN DE VENTILACIÓN

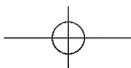
Utilícelo para hacer circular el aire sin refrigeración ni calentamiento.
(hace que el ventilador interior se encienda o apague.) (Ver página 13)

BOTÓN DE COMPROBACIÓN DE LA TEMPERATURA DE LA HABITACIÓN

Utilícelo para comprobar la temperatura de la habitación.

BOTÓN DE REINICIO

Se utiliza antes de reajustar la hora o bien después de reemplazar las baterías.



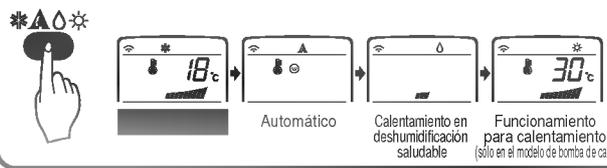
Cómo usar el botón de selección del modo de funcionamiento

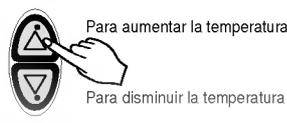


Funcionamiento para enfriamiento

- 1** Presione el botón de encendido/apagado. La unidad responderá emitiendo un sonido.


- 2** Abra la tapa del mando a distancia. Para seleccionar el **Funcionamiento para enfriamiento**, accione el botón de selección del modo de funcionamiento. Cada vez que accione el botón, el modo de operación cambia siguiendo la dirección de la flecha.


- 3** Cierre la puerta en el control remoto. Elija una temperatura inferior a la de la temperatura de la habitación. La temperatura puede seleccionarse en la franja de 18°C-30°C en incrementos de un grado.


- 4** Vuelva a seleccionar la velocidad del ventilador con la puerta del control remoto todavía cerrada. Puede seleccionar la velocidad del ventilador en cuatro fases - baja, media, alta o CHAOS. Cada vez que se presiona el botón se conmuta la velocidad del ventilador a la siguiente.

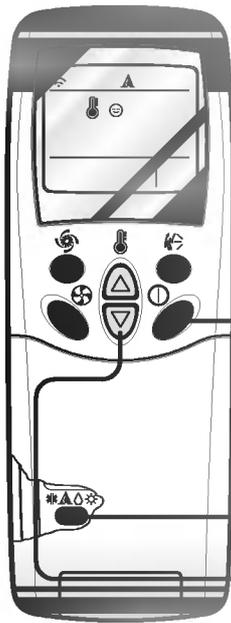


ESPAÑOL

Viento natural mediante la lógica de CHAOS

- ☐ Para tener una sensación más fresca que con otras velocidades de ventilador, presione el selector de velocidad de ventilador interior y seleccione el modo de CAOS. De esta forma, el aire sopla como si fuera una brisa natural y cambia de forma automática la velocidad del ventilador de acuerdo con la lógica de CAOS.

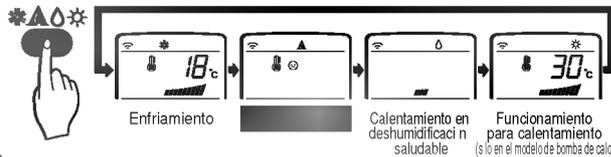
Funcionamiento automático



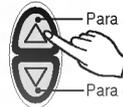
- 1** Presione el botón de encendido/apagado. La unidad responderá emitiendo un sonido.



- 2** Abra la tapa del mando a distancia. Para seleccionar **Funcionamiento automático**, accione el botón de selección del modo de funcionamiento. Cada vez que accione el botón, el modo de operación cambia siguiendo la dirección de la flecha.



- 3** Tanto la temperatura como la velocidad del ventilador se fijan de forma automática mediante controles electrónicos de acuerdo con la temperatura real de la habitación. Si usted desea cambiar la temperatura seleccionada, cierre la puerta en el control remoto y presione los botones de selección de temperatura de la habitación. Según usted sienta más frío o más calor, deberá ir presionando el botón más o menos veces (hasta dos veces). En ese caso la temperatura seleccionada se cambiará automáticamente.



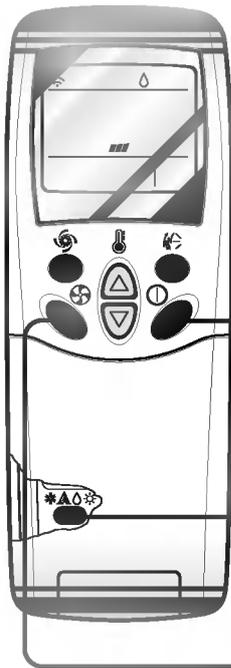
Para aumentar la temperatura

Para disminuir la temperatura

Durante el funcionamiento automático:

- Usted no puede cambiar la velocidad del ventilador interior. Ya que esta ha quedado seleccionada en la función difusa "Fuzzy".
- Si el sistema no funciona como se desea, cambie a otro modo de forma manual. El sistema no saltará automáticamente del modo de enfriamiento al modo de calentamiento, ni del modo de calentamiento al de enfriamiento. Esto debe hacerse mediante un reinicio manual.
- Durante el funcionamiento automático, presionar el botón de encendido/apagado de dirección de flujo de aire hace que las rejillas horizontales se muevan hacia arriba y hacia abajo de forma automática. Si desea parar la auto-oscilación, pulse de nuevo el botón CHAOS de oscilación.

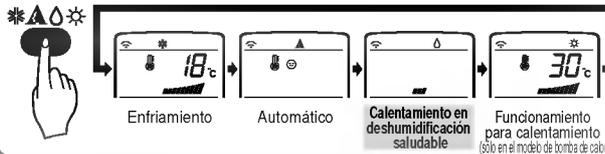
Funcionamiento en deshumidificación saludable (modo de enfriamiento)



1 Presione el botón de encendido/apagado. La unidad responderá emitiendo un sonido.



2 Abra la tapa del mando a distancia. Para seleccionar el **Funcionamiento en deshumidificación saludable** (modo de enfriamiento), accione el botón de selección del modo de funcionamiento. Cada vez que accione el botón, el modo de operación cambia siguiendo la dirección de la flecha.



3 Vuelva a seleccionar la velocidad del ventilador con la puerta del control remoto todavía cerrada. Puede seleccionar la velocidad del ventilador en cuatro fases - baja, media, alta o CHAOS. Cada vez que se presiona el botón se conmuta la velocidad del ventilador a la siguiente.



Viento natural mediante la lógica de CHAOS

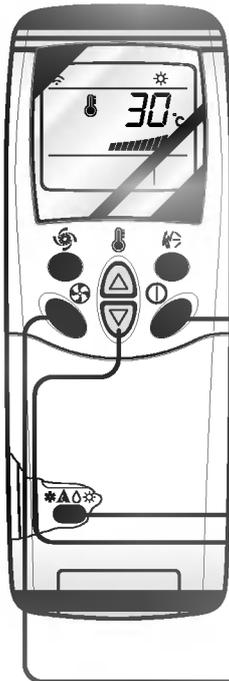
- ☐ Para tener una sensación más fresca que con otras velocidades de ventilador, presione el selector de velocidad de ventilador interior y seleccione el modo de CAOS. De esta forma, el aire sopla como si fuera una brisa natural y cambia de forma automática la velocidad del ventilador de acuerdo con la lógica de CAOS.

Durante el funcionamiento automático:

- ☐ Usted no puede cambiar la velocidad del ventilador interior. Ya que esta ha quedado seleccionada en la función difusa "Fuzzy".
- ☐ Si el sistema no funciona como se desea, cambie a otro modo de forma manual. El sistema no saltará automáticamente del modo de enfriamiento al modo de calentamiento, ni del modo de calentamiento al de enfriamiento. Esto debe hacerse mediante un reinicio manual.
- ☐ Durante el funcionamiento automático, presionar el botón de encendido/apagado de dirección de flujo de aire hace que las rejillas horizontales se muevan hacia arriba y hacia abajo de forma automática. Si desea detener el movimiento automático, vuelva a presionar el botón de encendido/apagado de dirección de flujo de aire.



Funcionamiento para calentamiento (modelo de bomba de calor)



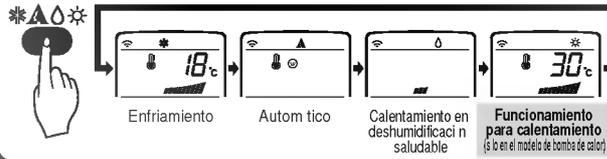
1

Presione el botón de encendido/apagado. La unidad responderá emitiendo un sonido.



2

Abra la tapa del mando a distancia. Para seleccionar el **Funcionamiento para calentamiento** (modelo de bomba de calor), accione el botón de selección del modo de funcionamiento. Cada vez que accione el botón, el modo de operación cambia siguiendo la dirección de la flecha.



3

Cierre la puerta en el control remoto. Elija una temperatura inferior a la de la temperatura de la habitación. La temperatura puede seleccionarse en la franja de 16°C-30°C en incrementos de un grado.



4

Vuelva a seleccionar la velocidad del ventilador con la puerta del control remoto todavía cerrada. Puede seleccionar la velocidad del ventilador en cuatro fases - baja, media, alta o CHAOS. Cada vez que se presiona el botón se conmuta la velocidad del ventilador a la siguiente.

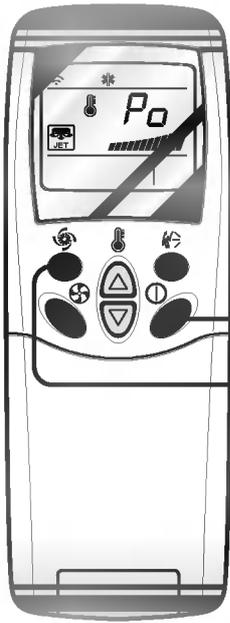


Viento natural mediante la lógica de CHAOS

- Para tener una sensación más fresca que con otras velocidades de ventilador, presione el selector de velocidad de ventilador interior y seleccione el modo de CAOS. De esta forma, el aire sopla como si fuera una brisa natural y cambia de forma automática la velocidad del ventilador de acuerdo con la lógica de CAOS.



Funcionamiento en frío en chorro



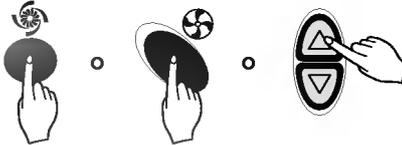
1 Presione el botón de encendido/apagado. La unidad responderá emitiendo un sonido.



2 Presione el botón de **frío en chorro** para poner en marcha el modo de enfriamiento rápido y la unidad funcionará en el modo de enfriamiento a una velocidad de ventilador muy elevada durante 30 minutos.



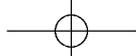
3 Para anular el modo de **frío en chorro**, presione el botón de frío en chorro de nuevo o bien el botón de la velocidad del ventilador, o bien el botón de selección de temperatura de la habitación, y la unidad funcionará a alta velocidad del ventilador en el modo de enfriamiento.



Nota:

- Durante la función de frío en chorro en cualquier momento, el A/C empieza a enfriar el aire frío a una velocidad extremadamente elevada durante 30 minutos, fijando de este modo la temperatura de la habitación automáticamente a 18°C. Esto se usa especialmente para enfriar la temperatura de la habitación en el espacio de tiempo más corto posible en un verano caluroso.
- No obstante, en el modo de bomba de calor o en el modo difuso "nero fuzzy", la función de enfriamiento más potente no está disponible.
- Con el fin de regresar al modo de enfriamiento normal a partir del modo de FRÍO EN CHORRO, debe presionar o bien el botón de selección del modo de funcionamiento, o bien el botón de selección de temperatura o de volumen de flujo de aire, o bien el botón de enfriamiento potente de nuevo.





Precauciones de Seguridad

Instrucciones de utilización

Cuidados y mantenimiento

Resolución de Problemas

Funciones adicionales

Modo de dormir



- Presione el botón de modo de dormir automático para seleccionar la hora en que desea que la unidad se apague automáticamente
- El temporizador se programa en incrementos de una hora presionando el botón de modo de dormir automático de 1 a 7 veces. El modo de dormir está disponible de 1 a 7 veces. Para modificar el período de tiempo en saltos de 1 hora, presione el botón de modo de dormir al tiempo que apunta hacia el aire acondicionado.
- Asegúrese de que se enciende el LED de modo de dormir automático.



Para anular el modo de dormir, presione el botón de modo de dormir automático varias veces hasta que desaparezca la estrella (★) de la pantalla de funcionamiento.

NOTA: El modo de dormir funcionará a velocidad de ventilador baja (enfriamiento) o media (sólo en bomba de calor) para que pueda dormir tranquilamente.

EN MODO DE ENFRIAMIENTO:

La temperatura subirá automáticamente 1°C durante los siguientes 30 minutos, y 2°C en 1 hora para que pueda dormir confortablemente.



Ajustar la hora

- Sólo se puede ajustar la hora cuando se ha presionado el botón de reinicio. Si sólo ha reemplazado las pilas, debe presionarse el botón de reinicio para volver a ajustar la hora.

Presione el botón de inicio/parada.



- Presione los botones de ajuste de hora hasta que se fije la hora deseada.



- Presione el botón de temporizador.

NOTA: Verifique el indicador de A.M. y P.M.



Inicio retardado / parada predeterminada

- Asegúrese de que la hora en la pantalla del control remoto es correcta.

- Presione los botones de encendido/apagado del temporizador para encenderlo o pagarlo.



- Presione los botones de ajuste de hora hasta que se visualice la hora correcta.



- Presione el botón de encendido/apagado sobre la hora escogida y el botón de ajuste del temporizador mientras apunta con el control remoto hacia el receptor de señal.



Para cancelar la configuración del temporizador.

- Presione el botón de cancelación de temporizador mientras apunta con el control remoto hacia el receptor de señal. (Se apagarán las luces del temporizador en el aire acondicionado y en la pantalla).



NOTA: Seleccione uno de los cuatro siguientes tipos de funcionamiento.

con la unidad funcionando



Temporizador con retardo apagado



Temporizador con retardo encendido



Temporizador con retardo apagado y encendido



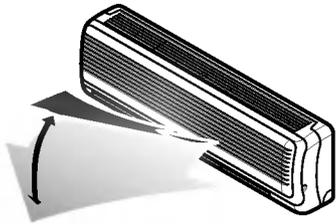
Temporizador con retardo encendido y apagado





Dirección del flujo de aire (unidad interior)

El flujo de aire hacia arriba o hacia abajo (flujo vertical) puede ajustarse mediante el control remoto.



Presione el botón de encendido/apagado para poner en marcha la unidad.

Abra la puerta del control remoto. Presione el botón de oscilante de CAOS y las paletas se balancearán arriba y abajo. Vuelva a presionar el botón oscilante de CAOS para fijar la paleta vertical en la dirección de flujo de aire deseada.



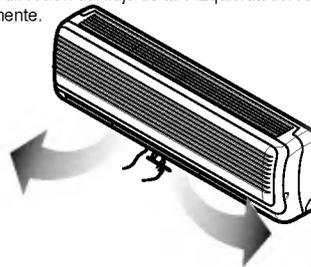
NOTA:

- Si presiona el botón oscilante de CAOS la dirección de flujo de aire horizontal se cambia automáticamente, de acuerdo con el algoritmo de CAOS, para distribuir el aire en la habitación uniformemente y al mismo tiempo para que el cuerpo humano se sienta más cómodo, como si se tratara de una brisa natural.
- Use siempre el control remoto para ajustar la dirección del flujo de aire. Mover manualmente la paleta de dirección vertical del flujo de aire podría dañar el aire acondicionado.
- Cuando la unidad está cerrada, la paleta de dirección de flujo de aire cerrará la salida de aire del sistema.

Para ajustar la dirección izquierda/derecha (flujo de aire horizontal)

Precaución: Asegúrese de que la unidad está apagada antes de ajustar el control de dirección de flujo de aire. Abra con cuidado la paleta vertical para poder acceder a la dirección de flujo de aire horizontal.

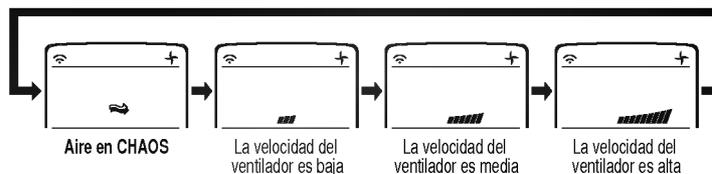
Ajuste la dirección del flujo de aire izquierda/derecha manualmente.



Modo de circulación de aire

Hace que circule el aire de la habitación sin enfriar o calentar.

- Presione el botón de encendido/apagado. La unidad responderá con un pitido.
- Abra la puerta del control remoto. Presione al botón de circulación de aire. Cierre la puerta del control remoto. Ahora cada vez que presione el selector e velocidad de ventilador interior, la velocidad del ventilador salta de baja a CAOS y regresa a baja de nuevo.



NOTA:

El aire en CHAOS ahorra consumo de energía y evita el sobreenfriamiento. La velocidad del ventilador cambia automáticamente de media a baja o viceversa, dependiendo de la temperatura ambiente.



Precauciones de Seguridad

Instrucciones de utilización

Cuidados y mantenimiento

Resolución de Problemas

Funcionamiento del conmutador de botón deslizante

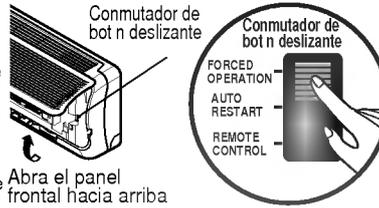
FORCED OPERATION (FUNCIONAMIENTO FORZADO)

Procedimientos para el funcionamiento cuando no se puede utilizar el control remoto.

Abra el panel frontal hacia arriba y mueva el conmutador de botón deslizante a reinicio automático o a la posición de control remoto.

En el caso de que la corriente vuelva después de un fallo de tensión en la posición de funcionamiento forzado, las condiciones de funcionamiento se fijan tal como se indica a continuación:

Durante el funcionamiento forzado el modo inicial continúa.



	Modelo de enfriamiento	Modelo de bomba de calor		
		Temperatura de la habitación ≥ 24°C	21°C ≤ temp. habit. < 24°C	Temperatura de la habitación < 21°C
Modo de funcionamiento	Enfriamiento	Enfriamiento	Deshumidificación saludable	Calentamiento
Velocidad de VENTILADOR interior	Alta	Alta	Control de deshumidificación saludable	Alta
Seleccionar la temperatura	22°C	22°C	23°C	24°C

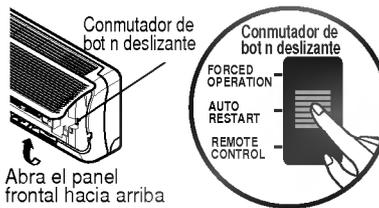
AUTO RESTART (REINICIO AUTOMÁTICO)

En el caso de que la corriente vuelva después de un fallo de tensión. El funcionamiento en reinicio automático es la función que pone en marcha los procedimientos automáticamente a las condiciones de funcionamiento previas.

En el caso de que el aire acondicionado no reciba ninguna señal de control remoto, se apagará automáticamente al cabo de 7 horas.

Si desea usar esta función, abra el panel frontal hacia arriba y mueva el conmutador de botón deslizante hacia la posición de reinicio automático.

Si no desea usar esta función, mueva el conmutador de botón deslizante a la posición de control remoto.



Cuando usted vaya a estar ausente durante un tiempo, ponga el conmutador de botón deslizante en el CONTROL REMOTO:

Información útil

Velocidad del ventilador y capacidad de refrigeración.

La capacidad de refrigeración indicada en las especificaciones es el valor que se obtiene con la velocidad rápida del ventilador.

La capacidad disminuye si el ventilador funciona a velocidad lenta o media.

La velocidad rápida del ventilador está recomendada para cuando quiera refrigerar la habitación en poco tiempo.



Cuidados y mantenimiento

ATENCIÓN: antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento, apague el interruptor principal del sistema.

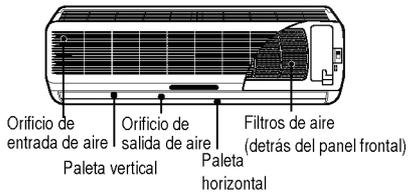
Unidad interior

Rejilla, tapa y mando a distancia

- Apague el sistema antes de limpiarlo. Para limpiarlo utilice un paño seco y suave. No utilice lejía ni abrasivos.

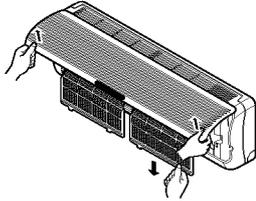
NOTA:

La toma de energía debe estar desconectada antes de limpiar la unidad interior.



Filtros de aire

Los filtros de aire que se hallan detrás de la rejilla frontal deben verificarse y limpiarse una vez cada 2 semanas o más a menudo si fuera necesario.



□ Nunca utilice lo siguiente:

- Agua a una temperatura superior a los 40 °C
Podría provocar deformaciones y/o pérdida de color.
- Sustancias volátiles.
Podrían dañar las superficies del aire acondicionado.



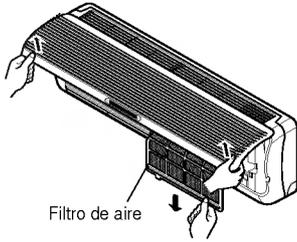
- Eleve el panel de acceso frontal y tire de la pestaña del filtro ligeramente hacia delante para retirar el filtro.
- Limpie el filtro con agua y jabón tibia o con un aspirador.
 - Si la suciedad es persistente, lave con una solución detergente en agua templada.
 - Si se emplea agua caliente (40 °C o más), puede deformarse.
- Después de lavar con agua, déjelo secar a la sombra.
- Vuelva a colocar el filtro de aire.

ESPAÑOL

Substitución del filtro purificador

• Período de uso recomendado: Aproximadamente por 2 años

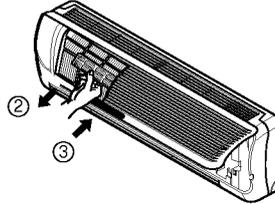
● Abrir el panel frontal y retirar los filtros de aire.



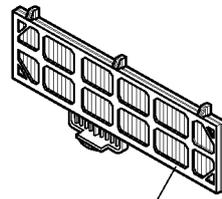
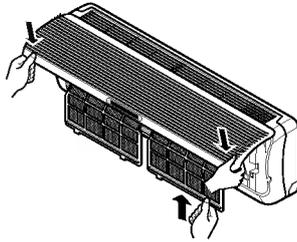
Filtro de aire

● Retirar los filtros purificadores de aire.

● Volver a introducir los filtros de aire y cerrar el panel frontal.



● Introducir los nuevos filtros purificadores de aire..



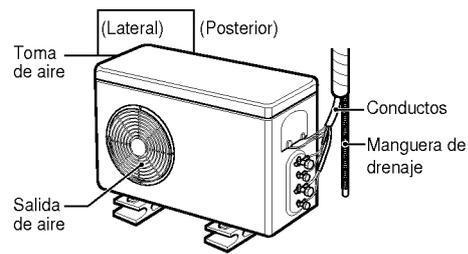
Filtro purificador de aire

Unidad exterior

El circuito de intercambio de calor y los paneles de ventilación de la unidad exterior deben examinarse con regularidad. Si se obstruyen con polvo u hollín, el circuito de intercambio de calor y paneles de ventilación pueden ser limpiados con vapor por un profesional.

NOTA:

Los circuitos de intercambio de calor sucios o obstruidos reducirán la eficiencia de funcionamiento y provocarán un consumo superior.



Quando el acondicionador de aire no vaya a ser utilizado durante un largo período.

Quando acondicionador de aire no vaya a ser utilizado durante un largo período.

1 Haga funcionar el aparato en modo ventilación (Véase la página 13) durante 2 o 3 horas.

- Esta secará por completo los mecanismos internos.

2 Apague le interruptor del circuito y desconecte el enchufe.



Apague el interruptor de desconexión cuando el acondicionador de aire no vaya a ser utilizado durante un largo período. Puede acumularse el polvo y provocar un incendio.

3 Retire las baterías del control remoto.

Quando vaya a utilizar el acondicionador de aire de nuevo.

1 Limpie el filtro de aire e instálelo en la unidad interior. (Véase la página 15 para limpieza de filtros).

2 Compruebe que la entrada de aire y la salida de las unidades interiores y exteriores no están obstruidas.

ESPAÑOL

Consejos para la utilización

<p>No es bueno para su salud y malgasta electricidad.</p>	<p>No permita que el sol directo entre en la habitación cuando el acondicionador de aire esté en funcionamiento.</p>	<p>Ajuste la dirección del flujo de aire horizontal y vertical para asegurarse de que la temperatura es uniforme en la habitación.</p>
<p>Evite al máximo abrir puertas y ventanas para que el aire frío no salga de la habitación.</p>	<p>Las obstrucciones en el filtro de aire reducen el flujo de aire y disminuye el poder de refrigeración y deshumidificación. Límpielos quincenalmente o más a menudo.</p>	<p>Ya que las ventanas permanecen cerradas, es una buena idea abrirlas y ventilar la habitación de vez en cuando.</p>

Antes de llamar al servicio técnico...



¡Resolución de Problemas! ¡Ahorre tiempo y dinero!

Compruebo los siguientes puntos antes de solicitar una reparación o servicio técnico... Si los problemas persisten, póngase en contacto con su distribuidor o servicio técnico.

Caja	Explicación	Ver página
No funciona.	• Ha cometido un error en las funciones de programación?	12
	• Se ha fundido el fusible o ha saltado el automático?	-
Se percibe un olor particular en la habitación.	• Compruebe que no sea olor a humedad que provenga de las paredes, la moqueta, los muebles o los tejidos que pueda haber en la habitación.	-
Parece que la condensación está goteando del acondicionador de aire.	• La condensación tiene lugar cuando el flujo de aire del acondicionador de aire enfría el aire caliente de la habitación.	-
El aire acondicionado no funciona durante unos tres minutos al activarlo.	• Es una función de seguridad del acondicionador de aire. • Espere tres minutos y empezará a funcionar.	-
No refrigera o calienta eficazmente.	• Está sucio el filtro de aire? Consulte las instrucciones para limpieza del filtro de aire. (Véase la página 19)	15
	• Ha fijado una temperatura incorrecta?	7, 10
	• Están obstruidas las entradas o salidas de aire de la unidad interior?	-
El equipo de aire acondicionado parece ser ruidoso.	• Si es un ruido que se parece al fluir del agua. -Es el sonido del freón que circula por el interior de la unidad de aire acondicionado. • Si es un ruido que se parece al de la liberación de aire comprimido en la atmósfera.	-
La pantalla del control remoto está poco iluminada. O está completamente apagada.	• Están las baterías agotadas? • Están las baterías colocadas en las direcciones opuestas(+) y (-)?	4
Se oye un crujido.	• Este sonido se produce por la expansión/contracción del panel frontal, etc. debido a los cambios de temperatura.	-

LG ELECTRONICS ESPAÑA

RED DE SERVICIOS DE ASISTENCIA TECNICA

FRIGORIFICOS - MICOONDAS
AIRE ACONDICIONADO

ESPAÑOL

CENTRAL:

LG ELECTRONICS ESPAÑA
CTRA. NACIONAL III, KM. 332
46930 QUART DE POBLET (VALENCIA)
TEL.(96)192-06-07
FAX.(96)192-05-46



GALICIA

ALPO, S.L.
AVDA. PASAJE, 31
15006 LA CORUÑA
TEL.(981)28-08-68

ELECTRODOMESTICOS BALEA
C/RUA CATA SOL, 3
27002 LUGO
TEL.(982)24-10-22

PABLO PENAS
C/ RAMON FARRE, 3-3°C
27880 BURELA
LUGO
TEL.(982)58-14-62

TALLER DIEZ
C/ERVEDELO, 94
32002 ORENSE
TEL.(988)22-71-83
TEL.(988)22-71-76

IMASON, S.L.
C/LOUREIRO CRESPO, 43
36004 PONTEVEDRA
TEL.(986)84-96-32

ALSATEL,S.L.
C/LUIS SEOANE, S/N
36210 VIGO
PONTEVEDRA
TEL.(986)20-45-45

ASTURIAS

MAXIMILIANO CERESO
C/AUGUSTO JUNQUERA,1
33012 OVIEDO
TEL.(985)29-03-51

SERVITAD
AVD. CONSTITUCION, 102
33207 GUON
TEL.(98)538-68-11

CANTABRIA

BEZANILLA PURAS, S.L.
C/GENERAL DAVILA, 70 LETRA O BI.
39006 SANTANDER
TEL.(942)22-00-15

VILLANUEVA Y CUETO, S.C
B° LA ESTACION, 61
39790 GAMA
TEL.(942)67-00-26

PAIS VASCO

E.C.E., S.L
C/SAGARMINAGA, 9
48004 BILBAO
VIZCAYA
TEL.(94)411-12-29

MAJUELO, C.B.
C/ABENDAÑO, 35
01008 VITORIA
ALAVA
TEL.(945)22-46-44

REPARACIONES URRUTI, S.L.
PASEO AINTIZIETA, 32B
20014 SAN SEBASTIAN
GUIPUZCOA
TEL.(943)45-84-10
TEL.(943)46-60-77

ERNESTO PEREZ
PLAZA UNZAGA, 11 BI.
20600 EIBAR
GUIPUZCOA
TEL.(943)70-26-97

LA RIOJA

S. ROMERO MARQUINA, S.L.
C/SAN MILLAN, 16BI.
26004 LOGROÑO
TEL.(941)23-04-24
TEL.(941)25-39-00

NAVARRA

TELLERES VISA, S.L.
C/GAZTAMBIDE, 1
31005 PAMPLONA
TEL.(948)24-12-66

LUZ Y SONIDO MARQUEZ
C/DELGADO GARCES, 2
31500 TUDELA
TEL.(948)82-28-68

CASTILLA LEÓN

ENRIQUE GARCIA TENA
C/SANTA ENGRACIA, 4 LOCAL-2
24008 LEON
TEL.(987)22-32-39

MANUEL PEREZ PELETEIRO
C/LA CEMBA, 15
24400 PONFERRADA
LEON
TEL.(987)41-32-27

TEFRISA
C/MIRO, 55
47011 VALLADOLID
TEL.(983)29-34-11

MANUEL ALONSO MIGUEL
C/DE LA FUCCIA, 1
37004 SALAMANCA
TEL.(923)22-97-51

ANTONIO SAN SEGUNDO, C.B.
C/SORIA, 6
05003 AVILA
TEL.(920)22-33-21
TEL.(920)25-24-76

INST. Y ASIST. HNOS. GORDO
C/MORILLO, 9
40002 SEGOVIA
TEL.(91)43-79-33

MULTISERVICIO PALENCIA, S.L.
C/CARDENAL CISNEROS, 20
34002 PALENCIA
TEL.(979)72-20-57
TEL.(979)74-53-80

JESUS REVUELTO SANCHEZ
C/SANTO TOME, 9
42002 SORIA
TEL.(975)22-00-85

SAT MONTERO
C/LAVADEROS, 1 BI.
09007 BURGOS
TEL.(947)23-01-10

MAYOR TELESERVICIO
C/ARLANZON, 2
09400 ARANDA DE DUERO
BURGOS
TEL.(947)50-20-94

ARAGÓN

ANTONIO CINCA MONTERDE
C/VIA UNIVERSITAS, 52
50010 ZARAGOZA
TEL.(976)31-69-65

TAEI
C/JUBISBOL
50015 ZARAGOZA
TEL.(976)73-67-35

ANGEL PASCUAL MARTIN
C/MENA MOTINA, 5-B
48003 TERUEL
TEL.(978)60-49-36

S.A.T MARIO CASES QUILEZ
AVD. GALAN BERGUA, 1
44600 ALCANIZ
TERUEL
TEL.(978)83-03-82
TEL.(978)83-38-51

SERV. ELECTROD. GRASAN,
S.C.
C/ RAMON Y CAJAL, 59
22006 HUESCA
TEL.(974)22-90-93

CATALUÑA

NTERO
C/DIDAC PRIU, 50
08830 SANT BOI
BARCELONA
TEL.(93)640-68-04
TEL.(93)640-65-66

ASIST. TEC. ELEC. MARTORELL
C/SAN JOSE, 40 BJS.
08760 MARTORELL
BARCELONA
TEL.(93)774-19-11

REP. ELEC. GALVEZ & GALVEZ
RDA. SAN OLEGUER, 9-11
08304 MATARO
BARCELONA
TEL.(93)757-59-39

JOYMA, S.C.P
C/MOSSEN FELIX PARADEDA, 2
080380 MALGRAT DE MAR
BARCELONA
TEL.(93)765-36-33

XAVIER DULCET VALLS
URB. PLA DE CAN RATES, 27
08398 SANTA SUSANNA
BARCELONA
TEL.(93)767-87-77

S.E.R AZNAR
C/S.RAMON PENYAFORT, 12
08720 VILAFRANCA DEL PEN.
BARCELONA
TEL.(93)892-32-54

TECNO MAE, S.C.P.
C/ FONT DEL GAT, 3
08240 MANRESA
BARCELONA
TEL.(93)874-66-08

JOSEP GIRBAU, S.L.
C/TRAVESIA TOMAS BALVEY, 12
08400 GRANOLLERS
BARCELONA
TEL.(93)840-14-17

SATEL
C/CLAVELES, 7
08700 IGUALADA
BARCELONA
TEL.(93)805-40-32

ELECTROSERVIS
C/MAGI COLET, 17
08204 SABADELL
BARCELONA
TEL.(93)710-44-44

S.A.T. JUVANTENY, S.L.
C/NUEVA, 109
08500 VIC
BARCELONA
TEL.(93)886-20-23

TECNOSERVEI LLEIDA, S.L.
C/MARAGALL, 4
25003 LLEIDA
TEL.(973)27-06-11
TEL.(973)27-06-56

REELVI, S.L.
C/MONSEIN, S/N
17180 VILABLAREIX
GERONA
TEL.(972)23-30-87
TEL.(972)23-59-02

ELECTRO-CUPE, S.L.
C/SIETE, 28 BAJOS D.
43100 TARRAGONA
TEL.(977)54-99-85

SERVEI CONFORT, S.A.
C/CRISTOBAL COLON, 33, 1-3
43001 TARRAGONA
TEL.(977)21-21-24

JAVIER GILABERT VERICART
C/MONTCADA, 48
43500 TORTOSA
TARRAGONA
TEL.(977)44-51-14

RELEP-BAIX EMPORDA, S.L.
C/RENTAFDORS, 35BC
17230 PALAMOS
GIRONA
TEL.(972)31-79-15

S.E.F.L., C.B.
C/NOTARJ SATU DALI, I
17600 FIGUERES
GIRONA
TEL.(972)50-91-36

MADRID

TECNILAND MADRID, S.L.
C/PILARICA, 24
28026 MADRID
TEL.(91)475-34-97
TEL.(91)476-24-83
TEL.(91)476-50-46

TALLERES CASTILLO
C/OCAÑA, 92
28047 MADRID
TEL.(91)465-34-76
TEL.(91)525-32-08

RELAFRI, S.L.
C/LA GRANIA, 96
28100 ALCOBENDAS
MADRID
TEL.(91)661-71-70
TEL.(91)661-71-59
TEL.(91)661-71-89

JEUFER
C/SORIA, 7 POSTERJOR
28943 MOSTOLES
MADRID
TEL.(91)617-70-13

EXTREMADURA

ELECTRO XABIER
C/SANTA ANA, 34
10600 PLASENCIA
CACERES
TEL.(927)42-26-12

SEBASTIAN VAZQUEZ DURAN
C/OVIEDO, 42
06800 MERIDA
BADAJOZ
TEL.(924)31-44-26

J.FCO. CALDERON LONGARES
C/MARTIRES, 11
06300 ZAFRA
BADAJOZ
TEL.(924)55-17-64

MARIANO TEJEDA ALVAREZ
C/MANZANEDO, 27
06700 Vva. DE LA SERENA
BADAJOZ
TEL.(924)84-20-82

VIDEOSAT ALJOCHA, S.L.
RONDA DEL VALLE, 16B
06480 MONTIJO
BADAJOZ
TEL.(924)45-33-44

CASTILLA LA MANCHA

S.A.T. FRANCISCO BLANDINO
C/LAYNA SERRANO, 26
19002 GUADALAJARA
TEL.(949)22-25-46

ELECTRODOMESTICOS MARI
C/CALVO SOTELO, 15
45510 FUENSALIDA
TOLEDO
TEL.(925)78-41-99

REPARACIONES ELECTROMATIC
C/ANGEL DEL ALCAZAR, 52
45600 TALAVERA DE LA REINA
TOLEDO
TEL.(925)80-48-26

REFRIGERACION CASTILLA
C/SOL, 31
45600 TALAVERA DE LA REINA
TOLEDO
TEL.(925)81-68-79
TEL.(925)81-68-12

SAYJO, S.L.
C/LIRIO, 41 LOCAL-3
13004 CIUDAD REAL
TEL.(926)25-16-05

VICTORIANO QUILES PARRA
C/JOSE RAMON OSORIO, 53
13300 VALDEFEÑAS
CIUDAD REAL
TEL.(926)32-54-38

ANGEL RODERO BELLON
C/DOÑA CRISANTA, 130
13700 TOMELLOSO
CIUDAD REAL
TEL.(926)51-52-76

LUCERON UTRILLA, S.L.
C/JUAN BAUTISTA CONCEPCION, 16
13600 ALCAZAR DE SAN JUAN
CIUDAD REAL
TEL.(926)54-28-56

CEN. SERV.-ELEC. ANMAR, S.L.
AVDA. REP. ARGENTINA, 7
16002 CUENCA
TEL.(969)21-20-20

ESPAÑOL

SATO, C.B.
C/CRISTOBAL PEREZ PASTOR, 80
02004 ALBACETE
TEL.(967)22-01-42

REELVI, S.L.
C/TINAREJOS, 3
02600 VILLAROBLEDO
ALBACETE
TEL.(967)14-14-76

COMUNIDAD VALENCIANA

TELLERVAL
C/SERPIS, 9-B
46021 VALENCIA
TEL.(96)361-10-50
TEL.(96)361-69-52

SAMOFRET, S.L.
C/COLON, 31-B
46400 CULLERA
VALENCIA
TEL.(96)173-18-86

MORENO Y SAEZ, C.B.
C/ESCORPION, 8
LOCAL IZQUIERDA
03006 ALICANTE
TEL.(96)528-73-33

SETELRED, S.L.
AVD FEURE VEN LOCAL
03600 PEIRES
ALICASTE
TEL.(96)537-43-43

B.AGUILAR
AVDA. ALICANTE, 3
03700 DENIL
ALICANTE
TEL.(96)578-19-69

REYMAN, S.C.L.V
AVDA. QUEVEDO, 13
12004 CASTELLON
TEL.(964)20-57-12

SERVIMART
AVDA. CORTS VALENCIANES, 6
12530 BURRIANA
CASTELLON
TEL.(964)51-32-05

ANDALUCIA

INTERSAT SEVILLA, S.L.
C/BEETHOVEN LOCAL-5
41008 SEVILLA
TEL.(95)443-02-26
TEL.(95)443-05-26

SERYVEN CANTILLANA, S.L.
AVDA. DE ANDALUCIA, 37
41320 CANTILLANA
SEVILLA
TEL.(95)573-11-69

SERVICIO TECNICO "DRAGO"
C/DRAGO, S/N
11009 CADIZ
TEL.(956)25-73-25

RELEGRA, S.L.
C/DR GOMEZ ROMAN, 5
18012 GRANADA
TEL.(958)27-24-50

M.GARCIA PEREZ
C/DR J.ALTOLAGUIRRF, 10
14004 CORDOBA
TEL.(957)20-22-71

SATEC
C/MANUEL MELGAR, 37
14500 PUENTE GENIL
CORDOBA
TEL.(957)60-32-50

BARTOLOME MORENO SERRANO, S.L.
AVDA. MARCOS REDONDO, 4
14400 POZOBLANCO
CORDOBA
TEL.(957)10-18-68

MANUEL SANCHEZ CASTILLO
C/RUIZ ROMERO, 8
23003 JAEN
JAEN
TEL.(953)22-58-05

SEYGAR
C/LAS DESCALZAS, 2
23700 LINARES
JAEN
TEL.(953)69-18-20

J.M. VALLEJO MOLINA
POL. IND. GUADALHORCE
CHINAS BRONTIES, 6
29004 MALAGA
TEL.(95)224-28-28
TEL.(95)224-22-77

TALLERES ESPEJO
C/MANUEL SANCHEZ, 15
21006 HUELVA
TEL.(959)22-09-04

EMILLO ALFARO DURAN
C/GRANADA, 76
21650 EL CAMPILLO
HUELVA
TEL.(959)58-82-67
TEL.(908)54-13-28

SERVITEC
C/LAS PALOMAS, 9
11406 JEREZ DE LA FRONTERA
CADIZ
TEL.(956)34-88-78

REGIMAR
C/LA CODORNIZ, 1
11205 ALGECIRAS
CADIZ
TEL.(956)66-77-79

S.A.T. AIR FRIO, S.L.
C/DOCTOR CARRACIDO, 31
04005 ALMERIA
TEL.(950)22-42-16
TEL.(950)22-61-11

JUAN MANUEL, LLORCA SOLIS
C/VILLAMARIA, 119
04008 CRUZDE CARAVACA
ALMERIA
TEL.(950)27-39-57

MIGUEL JOSE RODRIGUEZ PELEGRIN
C/CONVENTO, 27 BAJO
04610 CUEVAS DEL ALMANZORA
ALMERIA
TEL.(950)45-65-44

MURCIA

KELVIFRIO, S.L.
C/MATEOS, 51
30002 MURCIL
TEL.(968)25-18-28

SAJOYSA, C.B.
C/CONTINENTAL, 5
30310 LOS DOLORES
CARTAGENA
TEL.(968)53-47-15

BALEARES

A.M.S.A.
C/ISIDORO ANTILLON, 97
07008 PALMA MALLORCA
TEL.(971)27-27-57
TEL.(971)27-27-23

PONSAT
C/HUELVA, 4
07760 CIUTADELLA
TEL.(971)48-20-00

MULTY SERVIS
C/EXTREMADURA, 27 BJ.
07800 IBIZA
TEL.(971)31-22-23

M.J.V. SERVICIOS
C/SAN JOSEP DE SATALAIA, 49
07800 IBIZA
TEL.(971)267-89-91

MELILLA

RED DE SERVICIOS VILLEGA
C/HERMANOS MIRANDA, 17
52005 MELILLA
TEL.(95)267-89-91

CENTRAL ASSISTÊNCIA TÉCNICA PORTUGAL
MEGALÂNDIA
 Rua Actriz Adelina Fernandes, n^o7-7 A
 2795 Linda-a-Velha (Lisboa) (also MNT SVC)
 Telefone 4146480
 Fax 4146499

LINHA BRANCA

- ÁLVARO JOSÉ MORAIS

Lugar do Ratiço
 Noura 5090 Murça
 Tel.059/511117 Fax.059/511117

- RUI VAS,Lda

Quinta da Carriça - Apartado 169
 6230 Fundão
 Tel.075/776375 Fax.075/776375

- ELECTRO REPARADOURA DA COLINA,Lda.

Rua de São Sebastião,122
 4700 Braga
 Tel.053/273131 Fax.053/273131

- CLIMALBI - Lúcio Ribeiro Costa,Lda.

Largo São João, Ger.1
 6000 Castelo Branco
 Tel.072/328449 Fax.072/328449

- SETEL - Soc.Técnica Rep.Electro. Venda de Acessórios,Lda.

Rua Silva Tapada,91
 4200 Porto
 Tel.02/591972 Fax.025506111

- CODELPOR,S A

Estrada Nacional,118 - Km 38
 Zona Industrial de Vale Tripeiro,Lote 5
 2130 Benavente
 Tel.063/519120 Fax.063/519125

- ELECTRMÁQUINAS -

Com.Rep.Electrodomésticos,Lda.
 Rua da Republica - Alagoas
 Esgueira 3800 Aveiro
 Tel.034/315845 Fax.034/311277

- J.B.Frio,Lda.

Parque Industrial e Tecnológico de Évora
 Rua T, Lote 17
 7000 Évora
 Tel.066/771222 Fax.066/771222

- CENTRO DE ASSIST.TECNICA LEONIDIO B.FIGUEIREDO

Tondelinha - Apatado 113
 3510 Viseu
 Tel.032/411380 Fax.411380

- JOSÉ GUERREIRO ESTEVAM

Rua Frei Amador Arrais,20
 7800 Beja
 Tel.084/323460 Fax.084/323460

- EGIFRIO TOSÉ REPARAÇÕES,Lda

Rau Vila Nova de Foz Côa,Lote 13
 6300 Guarda
 Tel.071/221732 Fax.071/221732

- RICAFRE - Reparações de Electrodomésticos,Lda.

Bairro Mendonça à Penha,11
 8000 Faro
 Tel.089/863663 Fax.089/864256

- STE - Serviços Técnicos de Electrodomésticos,Lda.

Estrada de Coselhas,71
 3000 Coimbra
 Tel.039/492750 Fax.039/493088

- FRIO DOMÉSTICO

Zona Industrial Coca Maravilhas,Lote 45
 8500 Portimão
 Tel.082/417876 Fax.082/416292

Sr. José Neto

ESPAÑOL